

# Nodiadau ar gyfer y Cyfarfod Chwarterol

## Chwarter 4

Ionawr / Chwefror / Mawrth 2024



CYNGOR LLYFRAU CYMRU  
BOOKS COUNCIL of WALES



# Trosolwg Ionawr – Mawrth 2024

Adroddiad llafar:

Datblygiadau Busnes

Materion Corfforaethol

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2023/24	Cyflawni – Chwarter 4
<b>Cynnwys Cymraeg / Llyfrau</b>			
Gweithredu ar Arolwg Buddsoddi 2022 a gweithio gyda'r cyhoeddwy'r i osod rhaglenni cyhoeddi newydd a swyddi golygyddol cyfatebol yn eu lle erbyn Ebrill 2024	Cytuno ar gytundebau cyhoeddi rhaglen newydd ar gyfer Ebrill 2024	Trafod cytundebau cyhoeddi	100% wedi derbyn y cynnig. Cytundebau ffurfiol wedi eu derbyn a'u llofnodi.
Cefnogi'r gwaith o gynhyrchu amrywiaeth eang o lyfrau o safon ar gyfer oedolion a phlant.	Nifer o lyfrau rhaglen a gynhyrchir	133	133
Cefnogi teitlau arbenigol sy'n gwneud cyfraniad diwylliannol gwerthfawr, a chefnogi cyhoeddwy'r llai i gyhoeddi llyfrau poblogaidd drwy'r Cynllun Grantiau Unigol.	Nifer y teitlau grant unigol a gyhoeddir	35	50
Sicrhau bod llyfrau plant yn darparu cydbwysedd da rhwng addasiadau a chynnwys gwreiddiol (yn unol ag argymhellion Adroddiad Rosser, 2017).	Y nod yn y tymor canolig yw sicrhau bod yr un nifer o lyfrau gwreiddiol ac addasiadau	50% gwreiddiol	38% gwreiddiol
Sicrhau buddsoddiad mewn awduron o ansawdd da.	Nifer y teitlau a gefnogir drwy Grantiau i Awduron (A)	20	15
Sicrhau buddsoddiad mewn llyfrau sy'n apelio'n weledol, sydd wedi'u dylunio'n dda ac sydd â chynnwys diddorol.	Nifer y teitlau a gefnogir drwy Grantiau i Ddylunwyr	25	44
Sicrhau bod cyhoeddwy'r yn marchnata llyfrau i'r gynulleidfa ehangaf bosibl a bod pob llyfr yn gwireddu ei botensial ei hun yn y farchnad.	Gwerthiant cyfartalog llyfrau a gefnogir gan grantiau rhaglen	800 ar ôl 18 mis	Mis Hydref 2024
Sicrhau bod llyfrau a gynhyrchir ar gael hefyd fel e-lyfrau.	Canran o lyfrau perthnasol a ariennir sy'n cael eu trosi yn e-lyfrau	80%	22/23 – 48% 23/24 – 42%
Rhoi cymorth i gyhoeddwy'r drwy ddarparu cyllid gwerth 75% ar gyfer swyddi golygyddion creadigol.	Nifer y swyddi [cyfwerth ag amser llawn] a gefnogir	10	9
Parhau i ddarparu hyfforddiant i olygyddion drwy gynnis cyrsiau a sesiynau mentora.	Nifer y sesiynau hyfforddi	5	14
Cefnogi gweithgareddau marchnata cyhoeddwy'r, gan sicrhau bod llyfrwerthwyr yn rhan annatod o unrhyw ddigwyddiadau a gweithgareddau hyrwyddo.	Nifer y grantiau marchnata a ddarperir	50	67

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2023/24	Cyflawni – Chwarter 4
<b>Cynnwys Cymraeg</b>			
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].			
<b>Cylchgronau</b>			
Sicrhau bod amrywiaeth o gylchgronau Cymraeg print ac ar-lein yn cael eu hariannu ac yn cyrraedd marchnad amrywiol sy'n tyfu.	Nifer y cylchgronau a gynhyrchir	14 2 gynllun datblygu 2 gynllun peilot	19
Monitro gwerthiant cyfartalog.	Gwerthiant i'w adrodd ym mis Medi 2023	Hamdden – 2,600 Newyddion – 1,500 Plant – 2,700 Llenyddol a Diwylliannol – 700 Sefydlu 2 gynllun peilot – Hamdden a Chwaraeon	Hamdden – 2,217 Newyddion – 1,512 Plant – 2,515 Llenyddol a Diwylliannol – 703  Chwys a <i>Hanes Byw</i> wedi eu sefydlu
Sicrhau bod cylchgronau'n cael eu cynhyrchu a'u dosbarthu i'r farchnad yn brydlon.	Amserlenni cyhoeddi rheolaidd	98%	98%

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2023/24	Cyflawni – Chwarter 4
<b>Cynnwys Saesneg / Llyfrau</b>			
Hwyluso amrywiaeth o lyfrau sy'n cynnig golwg ar gymunedau amlddiwylliannol cyfoethog Cymru gan gyfoethogi yn gyffredinol raglen y cyhoeddwy a gefnogir drwy'r Grant Refeniw.	Nifer y teitlau Refeniw a gyhoeddir	44	44
Cynorthwyo cyhoeddwy annibynnol o Gymru i barhau i allu cystadlu â chyhoeddwy mawr drwy ddyfarnu cyllid i gadw awduron sydd wedi'u datblygu neu i feithrin talent newydd drwy Grantiau Blaendaliadau i Awduron.	Nifer y Blaendaliadau i Awduron a ddyfernir	15	13
	Gwerthiant cyfartalog disgwylidig ar gyfer teitlau sy'n derbyn Grantiau Blaendaliadau i Awduron	1,000	5,539
Cefnogi teitlau arbenigol sy'n gwneud cyfraniad diwylliannol gwerthfawr drwy'r Grantiau Llyfrau Llenyddol Unigol.	Nifer y teitlau a gyhoeddir sydd wedi derbyn grant	30	27
Hyrwyddo'r defnydd o strategaethau marchnata llawn dychymyg sydd â'r nod o gyrraedd y farchnad ehangaf bosibl, gan ganolbwyntio ar greu refeniw gwerthiant hanfodol drwy'r Grant Marchnata.	Nifer y grantiau marchnata a ddarperir	20	29
	Gwerthiant cyfartalog disgwylidig ar gyfer teitlau sy'n derbyn grant marchnata	2,000	8,286
Cefnogi swyddi strategol pwysig o fewn y sector trwy ddarparu grantiau gwerth hyd at 75% o gost cyflogau swyddi marchnata a golygyddol.	Nifer y swyddi llawn-amser a gefnogir	9	9
Darparu cyfleoedd hyfforddi ar gyfer staff cyhoeddi.	Nifer y sesiynau hyfforddi a ddarperir i gyhoeddwy bob blwyddyn	2	3
Cefnogi'r gwaith o gyhoeddi argraffiadau newydd o rai o deitlau clasurol llenyddiaeth Saesneg Cymru trwy lansio Grant Llyfrau Clasurol.	Nifer y teitlau a gyhoeddir	3	3

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2023/24	Cyflawni – Chwarter 4
<b>Cynnwys Saesneg / Cylchgronau</b>			
Cefnogi cylchgronau digidol a phrint sefydledig sydd â hanes o gyfrannu at ddiwylliant Cymru, a darparu llwyfan hanfodol ar gyfer cynnwys, dadansoddi a thrafod o ansawdd uchel yn ymwneud ag ystod eang o bynciau trwy'r Grant Cyfnodolion Diwylliannol.	Nifer y teitlau a ariennir	5	6
	Lleiafswm gwerthiant, ar draws llwyfannau print a digidol		Oherwydd bod modelau tanysgrifwyr ac offrymau digidol wedi newid, bydd CLLC yn ystyried sut mae'n asesu darllenwyr a chyrhaeddiad
	Cylchgronau ar-lein	1,000	40,000 yn gweld tudalennau bob dydd
	Cylchgronau diwylliannol 'cyffredinol'	400	875
	Cylchgronau llenyddol aml-ffocws	300	396
	Cylchgronau llenyddol ffocws sengl	300	470
Cynnal proses dendro ar gyfer Cylchgronau Saesneg gan anelu at gynnal safonau a chynnig cyfleoedd newydd yn y maes.	Cynnal proses lwyddiannus mewn da bryd ar gyfer 1 Ebrill 2023	Cynnal y broses	Rydym hefyd yng nghanol proses dendro arall, ar gyfer cylchgrawn llenyddol newydd
Cefnogi cyhoeddiadau digidol a phrint ar raddfa fach sy'n arddangos amrywiaeth o dalent greadigol newydd trwy'r Grant Cylchgronau Llenyddol Bach.	Nifer y teitlau a ariennir	4	4
Sicrhau bod cylchgronau'n cael eu cynhyrchu a'u dosbarthu i'r farchnad yn brydlon.	Cynnwys wedi'i gyhoeddi yn unol ag amserlen y cytunwyd arni	98%	75%
Mesur ac adrodd ar gyrhaeddiad digidol cylchgronau, gyda'r bwriad o geisio ehangu'r cyrhaeddiad.	Matrics adrodd digidol y Cyngor Llyfrau	Cyflwynwyd 100%	100%

Amcan	Meincnod neu ddull gwerthuso	Targed 2023/24	Cyflawni – Chwarter 4
<b>Cyfathrebu</b>			
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	<p><b>Cynulleidfaoedd Newydd:</b> Tynnwyd sylw drwy ddatganiad ddechrau Mawrth at y 28 prosiect dderbyniodd Grant Cynulleidfaoedd Newydd 2 yn ystod 2022/23. Roedd yn cynnwys dyfyniad gan y Ddirprwy Weinidog. Wedyn, cyn diwedd mis Mawrth, cyhoeddwyd cronfa newydd o £500,000 ar gyfer Cynulleidfaoedd Newydd 3, gan wahodd ceisiadau am brosiectau i gynnal a datblygu'r diwydiant cyhoeddi yn ystod 2024/25.</p> <p><b>Tendr cylchgrawn newydd:</b> Ddechrau Mawrth cyhoeddwyd tendr am bedair blynedd ar gyfer cylchgrawn llenyddol Saesneg newydd.</p> <p>[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].</p>
[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].	Cyhoeddir pa brosiectau sydd wedi derbyn arian Cynulleidfaoedd Newydd 3 yn fuan.



[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

## CYNGOR LLYFRAU CYMRU/ BOOKS COUNCIL OF WALES

Tabl 1/ Table 1

Ffurflen Grantiau Chwarterol/ Grant Claim submitted

(YEAR FUNDING RELATES TO 23/24) APPROVED ALLOCATION		ACTUAL CUMULATIVE EXPENDITURE TO DATE FROM 1/4/23–31/03/24	VARIANCE / CARRIED FORWARD
	£	£	£
[Information redacted as not captured by this request].			
[Information redacted as not captured by this request].			
New Audiences	500,000	–	500,000
Welsh Magazines	100,000	100,000	–
TOTALS	4,460,000	3,962,777	497,223

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall].

	<b>CYLLIDEB/ BUDGET</b>	<b>GWARIANT/ SPENDING</b>	<b>Gwahaniaeth/ Variance</b>
<b>GRANT CYHOEDDI/ PUBLISHING GRANTS</b>	<b>12 mis</b>	<b>12 mis</b>	<b>12 mis</b>
	Ebrill 23–Mawrth 24	<b>Ebrill 23–Mawrth 24</b>	Ebrill 23–Mawrth 24
<b>Cymraeg / Welsh-language</b>	<b>£</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	471,834	<b>439,792</b>	32,042
Grantiau awduron a darlunwyr / <i>Authors and illustrators' grants</i>	362,000	<b>337,504</b>	24,496
Cynllun penodiadau a hyfforddiant / <i>Appointments and training scheme</i>	214,348	<b>230,753</b>	(16,405)
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	380,000	<b>382,250</b>	(2,250)
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	31,000	<b>47,463</b>	(16,463)
Ymchwil a phrosiectau ychwanegol/ <i>Research and additonal projects</i>	4,000	<b>24,000</b>	(20,000)
Llyfrwerthwyr/ <i>Booksellers</i>	23,000	<b>24,319</b>	(1,319)
<i>[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].</i>			
<b>CYFANSWM GRANTIAU CYMRAEG / TOTAL WELSH GRANTS</b>	1,686,182	<b>1,686,082</b>	100
<b>Saesneg / English-language</b>			
Grantiau tuag at lyfrau / <i>Grants towards books</i>	274,100	<b>268,772</b>	5,328
Grantiau tuag at gylchgronau / <i>Grants towards magazines</i>	187,000	<b>181,630</b>	5,370
Grantiau tuag at farchnata / <i>Grants towards marketing</i>	59,559	<b>76,655</b>	(17,096)
Cynllun penodiadau / <i>Appointments scheme</i>	119,600	<b>119,600</b>	–
Grantiau i Awduron / <i>Authors' grants</i>	54,000	<b>54,900</b>	(900)
Clasuron / <i>Classics</i>	4,000	<b>3,800</b>	200
Hyfforddiant / <i>Training</i>	4,000	<b>140</b>	3,860
Cyhoeddi Cymru Publishing Wales	3,000	<b>3,000</b>	–
<b>CYFANSWM GRANTIAU SAESNEG / TOTAL ENGLISH GRANTS</b>	705,259	<b>708,497</b>	(3,238)
Costau gweinyddol / <i>Administrative costs</i>	209,281	<b>152,163</b>	3,138
<b>CYFANSWM GRANT CYHOEDDI/ TOTAL GRANTS</b>	<b>2,600,722</b>	<b>2,600,722</b>	–
<b>CYLLIDEB/BUDGET</b>		<b>2,600,722</b>	
Gwario mwy na dderbyniwyd/ Spent more than received		<b>0</b>	

[Mae'r wybodaeth wedi'i hepgor gan ei bod yn ymwneud â mater arall / Information redacted as not captured by this request].